

ПОЛИКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ В СОДЕРЖАНИИ СОВРЕМЕННЫХ ПРОГРАММАХ ПО МУЗЫКЕ РОССИИ И КИТАЯ: ОБЩИЕ И ХАРАКТЕРНЫЕ ПОДХОДЫ К РЕАЛИЗАЦИИ

Чэнь Ин,

МПГУ

✉ 99704070@qq.com

АННОТАЦИЯ

В статье в аспекте сравнительного анализа рассмотрены нормативные установки государственных документов в области поликультурного воспитания РФ и КНР, а также их отражение в ряде программ для общего музыкального образования российских и китайских авторов.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: поликультурный компонент, личностные результаты, толерантность, патриотизм, диалог.

THE MULTICULTURAL COMPONENT IN THE CONTENT OF MODERN MUSIC PROGRAMS IN RUSSIA AND CHINA: GENERAL AND CHARACTERISTIC APPROACHES TO IMPLEMENTATION

Chen Ying

MPGU

ABSTRACT

The article in the aspect of comparative analysis reviewed the regulatory guidelines of state documents in the field of multicultural education of the Russian Federation and the People's Republic of China, as well as their reflection in a number of programs for general music education of Russian and Chinese authors.

KEYWORDS: multicultural component, personal results, tolerance, patriotism, dialogue.

Сущность поликультурного компонента программ по музыке российских и китайских авторов понимается едино: сохранение и развитие культурного наследия различных народов, населяющих РФ и КНР, а также открытость культуры указанных стран по отношению к культурам других народов и стран.

В России планируемыми результатами поликультурного компонента являются личностные индивидуальные качественные свойства учащихся, декларируемые в федеральном государственном образовательном стандарте начального общего образования, как:

- чувство гордости за свою Родину, российский народ и историю России, осознание своей этнической и национальной принадлежности, знание культуры своего народа, своего края, усвоение традиционных ценностей многонационального российского общества;
- целостный, социально ориентированный взгляд на мир, в его органичном единстве и разнообразии природы, народов культур и религий;
- уважительное отношение к иному мнению, истории и культуре других народов; готовность и способность вести диалог с другими людьми и достигать в нем взаимопонимания, этические чувства доброжелательности и эмоционально-нравственной отзывчивости, понимания чувств других людей и сопереживания им [1].

Для достижения данных личностных результатов примерная программа по музыке, разработанная в рамках проекта по внедрению ФГОС НОО второго поколения предполагает органичной частью структуры блок «Музыкальная картина мира». Содержание данного блока вбирает в себя освоение младшими школьниками интонационного богатства музыкального мира, формирование представлений о музыкальной жизни страны, знакомство с народным и профессиональным музыкальным творчеством разных стран мира, многообразием этнокультурных исторически сложившихся традиций, в том числе, региональных.

Рассмотренное содержание блока реализуется посредством тематического планирования: Народное и профессиональное музыкальное творчество разных стран мира. Музыкальный язык, понятный без перевода. Общая картина музыкально-творческой деятельности народов мира. Интонационно-мелодические особенности музыкального языка разных народов. Сочинения профессиональных композиторов — выдающихся представителей отечественной и зарубежной музыкальной классики.

В условиях деятельностного подхода, акцентируемого сегодня ФГОС НОО, осваивая «музыкальную палитру мира», младшие школьники:

- учатся воспринимать на эмоционально-образном уровне профессиональное и музыкальное творчество народов мира;
- соотносить интонационно-мелодические особенности музыкального творчества своего народа и народов других стран;
- анализировать художественно-образное содержание. Музыкальный язык произведений мирового искусства;
- исполнять различные по образному содержанию образцы профессионального и музыкально-поэтического творчества народов мира;
- участвовать в инсценировках традиционных обрядов народов мира на основе полученных знаний;
- узнавать изученные музыкальные произведения композиторов разных стран, называть их авторов [2].

Рассмотрим в историческом аспекте, как реализовались и реализуются сегодня данные образовательные ориентиры в программах по музыке российских педагогов-музыкантов.

В 70-е годы XX века единственной программой, действующей на территории РФ, являлась программа «Музыка» под ред. Д.Б. Кабалевского, уделявшего значимое внимание вопросу изучения учащимися народной музыки. Согласно концепции автора, начиная с 1-го по 3-й класса, у учащихся формировался слуховой опыт восприятия и ис-

полнения музыки разных народов. В 4-ом классе начальной школы, когда дети способны осознанно воспринимать характерные особенности жанров народного творчества, а также постичь многообразие музыкальной культуры других народов, детям предлагались для освоения темы «Музыка моего народа» и «Между музыкой моего народа и музыкой разных народов мира нет непреходимых границ» на уровне обобщения полученных знаний.

Данный подход стал методологией для авторов программ «Музыка», которые появились в 90-е годы в России, в частности, программы «Музыка» под редакцией В.В. Алеева. Аналогично концепции Д.Б. Кабалевского, программа В.В. Алеева предполагает, что с 1-го по 3-ий класс дети осваивают в рамках музыкально-слушательской деятельности и вокально-хоровой работы на уроке традиции русского народного песенного и инструментального творчества. Музыкальный материал программы содержит русские народные песни «Во поле береза стояла», «Ах вы, сени», «Светит месяц», «Коробейники», «Едет Масленица дорогая» и другие. Дети знакомятся с различными жанрами русской народной песни, русскими народными инструментами и традициями русского фольклора (обрядами и праздниками). С целью пропедевтики на следующем этапе в музыкальный материал автором включены песни народов мира: английская народная песня «Встанем в круг», немецкая народная песня «Гусята», украинская народную песню «Ой, бежит ручьем вода» и другие. Далее, на основе сформированного слухового опыта восприятия музыки других народов в 4-ом классе автором программы рекомендуется расширять представления об инациональных культурах в контексте народного и профессионального творчества композиторов Австрии, Беларуси, Германии, Италии, Норвегии, Польши, России, Украины, Франции. Произведения композиторских школ данных стран соседствуют в программе В.В. Алеева с народными песнями — белорусскими «Бульба», «Кума моя, кумочка», «Реченька», итальянскими «Санта Лючия», «В путь», норвежскими

«Волшебный смычок», «Камертон», украинскими «Ніч яка місячна», французскими «Кадэ Руссель» и др.

Автор программы «Музыка» Л.В. Школяр аналогично в 1-ом и 2-ом классах формирует опыт восприятия и исполнения русской народной песни, а с 3-его класса предлагает для сознательного изучения детьми темы — проблематизацию «Путешествие на родину русского музыкального языка», «Древо русской музыки», «Она вьется, как тропа в полях», «Сказка ложь, да в ней намек». Освоение данных тем предполагает ознакомление учащихся с основными жанрами русского народного творчества. Однако, учитывая, что Россия — это многонациональная страна, наряду с русским народным творчеством в программу включен песенный фольклор не только ведущего этноса (тема «Музыкальный фольклор России»), но и малых народностей («Музыкальный фольклор народов России»).

Своеобразие реализации поликультурного компонента в программе «Музыка» под редакцией Г.П. Сергеевой заключается в принципе концентрического освоения музыки разных народов от 1-го к 4-му классу начальной школы. Сначала на пропедевтическом уровне данная задача решается в рамках тем разделов «Музыка вокруг нас», «Музыка и ты», а потом, начиная со 2-го и по 4-й, в контексте тем раздела «Гори, гори ясно, чтобы не погасло». Аналогично подходу других авторов программ, Г.П. Сергеева рекомендует системно формировать музыкальные знания и слуховой опыт детей восприятия различных жанров русской народной песни, народных инструментов, народных обрядов. Акцент на русском фольклоре обусловлен тем, что данная программа включена в учебно-методический комплекс «Школа России», принципиальной установкой которой является направленность на Россию и для России. Однако, учитывая многонациональный состав России, Г.П. Сергеева считает необходимым понимание учителем музыки значения этнической и национальной принадлежности, знание культуры своего народа, своего края, усвоение традиционных ценностей многонационального российского общества.

Данный аспект усилен Г.П. Сергеевой в программе «Музыка», входящей в систему «Перспектива». Так, в 4-ом классе начальной школы, согласно концептуальной установке автора программы, дети «совершив» увлекательные путешествия по России, ее республикам, краям и областям, по странам и государствам мира обобщают полученный слуховой опыт и расширяют, знакомясь с музыкальной культурой разных стран и континентов.

Обращаясь к детям на страницах учебника, Г.П. Сергеева сравнивает музыкальную культуру РФ с разноцветным ковром, «в который открытой душой и умелыми руками неизвестных музыкантов, талантливых композиторов и виртуозных исполнителей вплетены яркие интонации, ритмы, краски, звучания различных музыкальных инструментов, голосов, а что самое важное — события жизни, которые воплощены в музыкальных образах — торжественных и лирических, радостных и печальных, серьезных и шуточных» [3, с. 38–39].

Ценностными установками являются формируемые в сознании учащихся взаимосвязи: музыкальные традиции прошлого — обретение в душе мудрости своего народа, красоты своего родного края, бережного отношения к людям многонациональной страны.

Предлагая познакомиться детям с музыкой народа Коми республики, Г.П. Сергеева, на страницах учебника «Музыка. 4 класс» компонует материал, предназначенный для различных видов музыкальной деятельности детей на уроке — музыкально-слушательской, собственно музыкально-исполнительской: вокально-хоровой и музыкально-пластической. Посредством древней легенды Коми народа, учащиеся знакомятся с содержанием и музыкой балета «Яг Морт» Я.С. Перепелицы. Разучивают на уроках народные песни коми, трудовые, героические, бытовые, причитания, бытовавшие в народе, как в исполнении солистами, так и хором. Расширяют свои слуховые представления о пастушьих наигрышах, охотничьих сигналах, исполняемых известнейшим в республике ансамблем песни и танца «Асья кыа» («Утренняя заря») на народных музыкальных инструментах

коми народа — тростниковых дудках, пастушьих барабанах, трещотке (сярган), струнных (брунган).

Далее учащиеся знакомятся с характерными особенностями музыки Мордовии, Ингушетии, Северной Осетии—Алании, Чечни. После чего предметом изучения становится музыкальная культура Великобритании, Испании, США, Бразилии, Аргентины, Японии и Китая.

Особый интерес представляют методические разработки разворотов учебника «Музыка. 4 класс» Г.П. Сергеевой, посвященные:

- музыкальным впечатлениям русских композиторов, полученным в поездках в дальние страны (М.И. «Венецианская ночь», «Арагонская хота», «Ночь в Мадриде» М.И. Глинки; «Воспоминание о Флоренции» П.И. Чайковского; венгерский чардаш, польская мазурка, испанское болеро, неаполитанский танец из балета «Лебединое озеро» П.И. Чайковского и др.);
- исполнителям разных стран мира (рок-группа «Битлз», Хосе Каррерас, Монсерат Кабалье, Пласидо Доминго, Хулио Иглесиас, Элла Фицджеральд, Луи Армстронг, Ланг Ланг, ансамбль барабанщиков из Японии «Кодо» и др.);
- феномену «диалог культур».

Такое же значимое внимание уделяется реализации поликультурного компонента в национально-региональной программе «Музыка для всех» под редакцией Э.Б. Абдуллина, проходящей в настоящее время апробацию в республике Саха (Якутия).

В данной программе с 1-го класса дети осваивают:

- русский, якутский музыкальный фольклор, а также музыкальный фольклор народов мира;
- композиторскую музыку (русскую, якутскую и зарубежную).

Так, в примерном музыкальном материале программы можно встретить русские народные песни «Во саду ли, в огороде», «Во поле береза стояла», «Закликание дождя», «Как пошли наши подружки»; якутские — «Оуоха», «Усуйана эбэккэм», образцы якутских наигры-

шей «Ку рэгэйртии», «Хаастатыы», «Кымыс ырыата», а также английские, немецкие, польские, французские, эстонские, японские народные песни.

Произведения русских композиторов — М.И. Глинки, П.И. Чайковского, С.С. Прокофьева, Д.Д. Шостаковича, С.В. Рахманинова, Д.Б. Кабалевского, Г.В. Свиридова, Р.К. Щедрина, С. Слонимского соседствуют с произведениями якутских композиторов — Г. Григоряна «16 фортепианных пьес для якутских детских музыкальных школ», Л. Шульгина детский фортепианный сборник для начинающих «Родная Якутия». Данные произведения в контексте тематики разделов изучаются параллельно с произведениями В.А. Моцарта, Ж. Бизе, Р. Шумана Ф. Шопена, Ф. Листа Б. Бартока, К. Сен-Санса, Э. Грига, А. Пьяццолла и других.

В структуре программы в 3-ем классе авторами заявлены два раздела «Музыка народов России» и «Музыка народов мира». В соответствии с названиями тем у детей формируются представления об интонационном своеобразии народного музыкального творчества и профессиональном музыкальном искусстве народов разных стран. Предлагаемый материал программы предназначен для различных видов музыкальной деятельности учащихся. В примерный список включены австралийская народная песня «Кукобарз» (Kookaburra), индийская народная песня «Бурундук» (Anilae. Anilae), китайская народная песня «После школы» (Fong swei), корейская народная песня «Ариранг» (Ari-rang), канадская народная песня «Путешествие по морю» (Going over the sea); американская народная песня «Интси-Винтси — паучок» (Etntsy Weentsy Spider), песня индейцев штата Омаха «Извилистая тропинка» (Une Basho «Sho») и др.

В Китае, аналогично подходу российских коллег приоритетным направлением в программе по музыке является воспитание любви к своей культуре, китайскому народу и уважения к культуре других народностей — дауров, корейцев, мяо, уйгуров и др. По мнению китайских авторов, такой подход обеспечивает осознание ценностей

культуры народов Китая, развитие самосознания ребенка. Термин «развитие», действительно, является определяющим вектором в реализации поликультурного компонента в Китае, что подтверждает значение, которое придают китайские педагоги психолого-педагогической диагностике формируемых личностных качеств школьников — патриотизма и толерантности.

Определяющими установками для китайских авторов программы по музыке рассматриваются не только требования государственного стандарта, но и деятельность и резолюции общественных организаций мирового характера. Объяснением данному факту является ориентация образовательной модели Китая на США и страны Западного блока, что неоднократно отмечали в своих исследованиях Лю Цин, Ли Юе, Хуан Сяньюй и др. Именно эта особенность фокусирует интерес китайских педагогов на деятельность ООН, ЮНЕСКО. Поэтому руководящими документами в решении вопроса о необходимости поликультурного компонента в содержании программ по музыке китайские педагоги-музыканты называют Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, Международную конвенцию о сохранении биоразнообразия, исторический документ «Конвенция о культурном разнообразии» и национальная позиция Китая» Фу Цзинь.

В своей статье «Анализ поликультурной образовательной модели в музыкальном образовании мира» Лин Лин (провинция Хэбэй) опирается на докладе ЮНЕСКО «Вклад в образование в целях образования». Так, исследователь отмечает, что «поликультурное образование включает учебные программы или мероприятия, предназначенные для всех учащихся. Назначение данных мероприятий — способствовать уважению культурного разнообразия и пониманию культуры различных групп с целью интеграции и укрепления международного понимания» [4, с.137]. Выводом статьи Лин Лин является убеждение, согласно которому культуру своего народа можно понять в культуре своего народа, других народов страны и, естественно, в русле мирового музыкального образования.

Данное отношение к вопросам поликультурного образования характерно и для авторов программы по музыке КНР, которые рассматривают музыкальную культуру ведущей нации с позиции диалога с отдельными народностями. Например, музыкальный материал программы содержит народную песню «Ци до ле» народности хани, народную песню провинции Гуанси «Сидя на плоту», народную песню провинции Синьцзян «Вахаха», народную песню гэлао «Качаться на качелях», народную песню провинции Цзянсу «Пастушок», народную песню провинции Хэбэй «Песня пастушка», народный танец провинции Янгэ «Зурна», киргизскую народную песню «Счастливые цветы распускаются на сердце»; песни народов других стран — Германии, Японии; произведения китайских композиторов (Не Эр, Лю Пэн, Лю Цзи Хун, Чэнь И Кан, У Ин Цзюй, Ши Гуаннань и др.) и зарубежных (Австрии, России, США, Франции и т.д.) Также программа по музыке в Китае предполагает ознакомление детей с народными инструментами — эби (народности хань), хулуси (народности дай) и современными исполнителями, например, ансамблем народных уйгурских инструментов «Аламухань» и др.

Таким образом, можно сделать следующие выводы:

1. В России и Китае, многонациональных странах, важной стратегической задачей рассматриваются положения ЮНЕСКО — научиться жить вместе. Данная задача задаёт единый вектор в образовании РФ и КНР, проектирует конкретную образовательную модель общего музыкального образования, центром которой является диалог в освоении особенностей музыкальной культуры больших и малых этносов.

2. Реализация поликультурного компонента в содержании программ по музыке в России и Китайской Народной Республике имеет общие и характерные черты:

- *общие черты*: отказ от приоритета монополии какой-либо одной музыкальной культуры, призыв к интернациональному воспитанию как основе формирования уважения к истории и

традициям культуры разных народов; ориентация на диалог культур, и в частности, народной и профессиональной музыкальной культуры разных стран; единство обучающей, воспитательной и развивающей направленности формирования у детей интонационно-слуховых представлений о многообразии музыкальных культур больших и малых этносов, толерантности к различным ценностям в условиях существования множества разнообразных музыкальных культур, опыта личностно-окрашенного, эмоционально-образного общения с образцами музыкальной культуры различных народов в комплексе видов музыкальной деятельности (музыкально-слушательской, игре на музыкальных инструментах, музыкально-пластическом интонировании, театрализации);

- *характерные особенности:* своеобразие методов и содержания российской и китайской моделей реализации поликультурного компонента при единстве цели и задач; сбалансированность содержания российской модели в формировании у детей межкультурной коммуникации, предусматривающей взаимодополнение и взаимодействие музыкальных культур народов мира с региональными и локально-региональными особенностями музыкальной культуры народов РФ; аналогичная направленность определяет программу по музыке китайских авторов, однако, с преваляцией задач освоения музыкальной культуры малых этносов, населяющих КНР, и сокращением доли представленности музыкальных культур народов мира; различное понимание значимости языковой общности малых этнических групп: преваляция языка ведущего этноса в РФ и освоение музыкального материала этнических меньшинств на языке оригинала в КНР, что, безусловно, усиливает решение задач воспитания уважения к ино-национальной культуре; сбалансированность в программах китайских авторов музыкального материала основного этноса и отдельных народно-

стей в то время, как в программах российских авторов за редким исключением превалирующим остаётся общероссийский компонент в противовес региональному. ■

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Сайт «Начальная школа» <http://14.proiv.ru>
2. Примерные программы начального общего образования: в 2 ч. Ч. 2. — М.: Просвещение, 2008. — 232 С.
3. Стулова, Г.П. Музыка. 4 класс: учебное пособие для общеобразовательных организаций. — М.Просвещение, 2018. — 112 с.: ил.
4. 林琳, 《世界多元文化音乐教育论析 —— 世界音乐教育大会的视角》/ 琳琳 // 淮北煤炭师范学院学报 (哲学社会科学版). — 2010. — 第6期. — 第136-138页. [Лин Лин. Анализ образования поликультурной музыки в мире — Всемирная музыкальная образовательная конференция / Лин Лин // Вестник Хуайбэйского угольного педагогического университета. — 2010. — № 6. — С. 136-138.]